



Anne Ascher, Dirk Szuszi, Wolfgang Nossen, Karin Kaper, Anita Lasker-Wallfisch, Prof. Abraham Ascher, Esther Adler, Andrew Adler, Elisabeth Erdmann-Nossen



Die Jugendlichen und / młodzi ludzie i / the young people and Bente Kahan

Stiftung Denkmal für die ermordeten Juden Europas, Berlin (www.stiftung-denkmal.de):

- Besuch / wizyta / visit (*Uwe Neumärker*, Direktor) Video-Projekt „Sprechen trotz allem“ / „mówić mimo wszystko“ / „speaking in spite of all“ (www.sprechentrotzalles.de)

Einführung in das Thema „Zeitzeugengespräche“ / wprowadzenie w temat „rozmowy ze świadkami historii“ / introduction into the subject of „talking with survivors“ (*Dr. Katharina Friedla*, Yad Vashem / Israel)

Präsentation der Breslauer Zeitzeugen, deren Geschichte in dem Projekt dokumentiert wurde / prezentacja wrocławskich świadków, których biografie zostały udokumentowane w projekcie / presentation of Breslau born survivors whose biographies have been documented in the project (*Karla Wolff*, *Klaus Aufrechtig* / *Kenneth James Arkwright*, *Wolfgang Nossen*)

Fundacja Bente Kahan, Centrum Kultury i Edukacji Żydowskiej, Wrocław (www.fbk.org.pl):

- „Geschichte der Juden in Breslau“ / „Historia Żydów w Breslau“ / „History of Jews in Breslau“ (*Dr. Katharina Friedla*)
- Synagoge zum Weißen Storch / Synagoga pod Białym Bocianem / White Stork Synagogue (*Dr. Barbara Pendzich*, FBK)
- Auf jüdischen Spuren durch Wrocław / Po śladach żydowskich po Wrocławiu / The Jewish Heritage Trail of Wrocław (*Prof. dr Marcin Wodziński*, Wrocław)
- Besuch auf dem Alten Jüdischen Friedhof / Słazy cmentarz żydowski / Visit to the Old Jewish Cemetery (*Dr. Maciej Łagiewski*)

Biographie-Workshop / Warsztat biograficzny / biographical workshop (*Dr. Katharina Friedla*)

- Begegnung mit Zeitzeugen / spotkanie ze świadkami / meeting with survivors: Lesung / czytanie / reading:

- ❖ **Esther Adler**, Boston (Gedichte / wiersze / poems)
- ❖ **Prof. Abraham Ascher**, New York („Community under siege“ / „Oblężona społeczność“)
- ❖ **Anita Lasker-Wallfisch**, London („Ihr sollt die Wahrheit erben“ / „Inherit the truth“)
- ❖ **Wolfgang Nossen**, Erfurt („Der Mann, der Tacheles redet“)

Mit Diskussion / z dyskusją / with discussion (Moderation: *Dr. Katharina Friedla*)

- In Wrocław unterwegs mit / po Wrocławiu z / visiting Wrocław with **Esther Adler**, **Prof. Abraham Ascher**, **Anita Lasker-Wallfisch**, **Wolfgang Nossen**
- Kreativ-Werkstatt Musik / warsztat muzyczny / Music workshop (*Bente Kahan*, FBK)
- Treffen im Rathaus mit dem Stadtpräsidenten / Spotkanie w Ratuszu z Prezydentem Miasta / meeting in the Townhall with Mayor *dr Rafał Dutkiewicz*
- Schabbatessen / kolacja szabasowa / Shabbat supper
- Abschlussgespräch und Evaluation / rozmowa podsumująca i ewaluacja / final discussion and evaluation

Reaktionen der Jugendlichen / reakcje młodych ludzi / reactions of the young people:

Ein unglaubliches Projekt; besser als jeder Geschichtsunterricht... Menschen, die man nie vergessen wird.

Für mich wird das Gespräch mit den Zeitzeugen für immer etwas sein, an das ich mich erinnere. Ich nehme so viel Wichtiges mit, danke!

Dziękuję za spotkania ze świadkami, ich historie, wiele wzruszeń. dziękuję za niezapomniane zajęcia z muzyki. Poznałam wiele historii niesamowitych ludzi. Przeszali być papierowymi postaciami na kartach historii, stali się żywymi dowodami, ludźmi z krwi i kości, z ich pragnieniami, wspomnieniami.

... ich habe hier mehr über das Judentum und die Ereignisse der NS-Zeit gelernt als in meinen 12 Jahren, die ich nun zur Schule gehe. Ich bedanke mich auch für die Gastfreundschaft. Die tollen Leute und auch die Zeitzeugen waren sehr nett.

Jestem pod ogromnym wrażeniem dla świadków. To wspaniali, wielcy ludzie, od których wiele musimy się nauczyć. Dziękuję za możliwość poznania ich. Na pewno długo tego nie zapomnę.

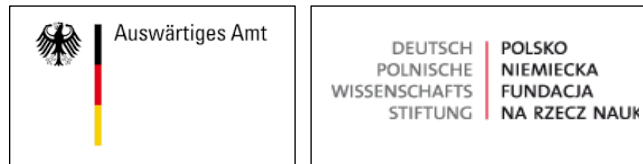
...ich habe gelernt, dass unsere Generation das Wissen über die Verbrechen weitertragen muss.

Spotkania ze świadkami, rozmowy, przeżywanie z nimi ich historii były po prostu wspaniałe. Cieszę się również, że miałam okazję poznać kulturę żydowską tak naprawdę i skosztować jej (czasem dosłownie – koszerne ciasta są pyszne).

Mir ist bewusst geworden, dass trotz der weit verbreiteten Meinung "es wurde schon genug drüber geredet" immer noch ein dringender Bedarf besteht (vor allem mit jungen Leuten), über die Auswirkungen und Entstehungsgründe zu sprechen. bewegend zu sehen, wie berührt die Zeitzeugen auch heute noch von ihren Erlebnissen sind.

Wir danken allen Unterstützern
Dziękujemy wszystkim sponsorom
Thanks to all sponsors

Programm „Wege zur Erinnerung“ /
Program: Zachować pamięć
Gefördert durch Deutsch-Polnisches Jugendwerk
Projekt dofinansowała Polsko-Niemiecka Współpraca
Młodzieży



Wrocław miasto spotkań
Wrocław the meeting place
Wrocław Stadt der Begegnung



Deutsch-polnischer Workshop:

„Die letzten Juden aus Breslau“ „Ostatni Żydzi z Breslau“ “The Last Jews of Breslau“

Wrocław, 11.-18.10.2015

Leitung / pod kierunkiem / lead by:
Dr. Katharina Friedla / Maria Luft

